



Семьдесят третья сессия

Пункт 20 f) повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
20 декабря 2018 года***[по докладу Второго комитета (A/73/538/Add.6)]***73/234. Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции [64/203](#) от 21 декабря 2009 года, [65/161](#) от 20 декабря 2010 года, [66/202](#) от 22 декабря 2011 года, [67/212](#) от 21 декабря 2012 года, [68/214](#) от 20 декабря 2013 года, [69/222](#) от 19 декабря 2014 года, [70/207](#) от 22 декабря 2015 года, [71/230](#) от 21 декабря 2016 года и [72/221](#) от 20 декабря 2017 года, а также на свои предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹,

ссылаясь также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵ и итоговый документ организованного Председателем Генеральной Ассамблеи специального мероприятия, посвященного последующей

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложения I и II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.



деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁶,

подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷, и в частности содержащиеся в нем обязательства, касающиеся биоразнообразия,

подтверждая также Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁸ и ее принципы,

подтверждая далее свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение⁹, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

особо отмечая, что процессы осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения дополняют и подкрепляют друг друга, и с обеспокоенностью отмечая выводы, содержащиеся в специальном докладе “Global Warming of 1.5°C” («Глобальное

⁶ Резолюция 68/6.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

⁹ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

потепление на 1,5°C»), подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата,

с интересом ожидая проведения в 2019 году в Нью-Йорке саммита по климату, созываемого Генеральным секретарем в целях ускорения глобальных действий по решению проблемы изменения климата,

призывая стороны, другие страны и соответствующие организации внедрять экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и снижению риска бедствий в свои стратегические планы во всех секторах,

напоминая о том, что целями Конвенции о биологическом разнообразии, к достижению которых надлежит стремиться согласно ее соответствующим положениям, являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам, путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и путем должного финансирования,

подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его чрезвычайно важную роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

учитывая, что достижение всех трех целей Конвенции имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития, ликвидации нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и повышения благополучия людей и является одним из основных факторов, способствующих достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая о том, что в своей резолюции 65/161 Генеральная Ассамблея провозгласила 2011–2020 годы Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹,

учитывая, что традиционные знания, новаторство и практика коренных народов и местного населения, имеющие отношение к Конвенции, вносят значительный вклад в дело сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию,

¹¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

принимая к сведению решение «Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции»¹², принятое Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее тринадцатом совещании, решение CBD/CP/MOP/VIII/19¹³ и решение CBD/NP/MOP/DEC/2/7¹⁴,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁵ и на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁶,

учитывая жизненно важную роль женщин в деле сохранения и неистощительного использования биологического разнообразия и подтверждая необходимость полномасштабного участия женщин в выработке и осуществлении на всех уровнях политики, направленной на сохранение и неистощительное использование биологического разнообразия,

с удовлетворением отмечая План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷, целью которого является обеспечение учета гендерных аспектов и содействие достижению гендерного равенства в рамках реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия,

признавая важную роль других имеющих отношение к биоразнообразию многосторонних экологических соглашений, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹⁸, в содействии сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и обеспечению того, чтобы ни один из видов, которые становятся предметом международной торговли, не подвергался угрозе исчезновения¹⁹, признавая экономические, социальные и экологические последствия браконьерства и незаконной торговли видами дикой фауны и флоры и отмечая вклад сторон и секретариата²⁰ Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в реализацию Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия и Глобальной стратегии сохранения растений,

ссылаясь на свою резолюцию 71/312 от 6 июля 2017 года, в которой она одобрила декларацию под названием «Наш океан — наше будущее: призыв к

¹² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, решение XIII/18.

¹³ Принято на восьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17).

¹⁴ Принято на втором совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13).

¹⁵ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁶ Резолюция 69/2.

¹⁷ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, раздел I, решение XII/7, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

¹⁹ См. резолюцию Conf. 16.7 Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

²⁰ См. резолюцию Conf. 16.3 (Rev. CoP17) «CITES Strategic Vision: 2008–2020».

действиям», принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», состоявшейся 5–9 июня 2017 года и совпавшей с проведением 8 июня Всемирного дня океанов, подтверждая в этой связи важную роль декларации как наглядного свидетельства коллективной воли к действиям во имя сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития и учитывая значимый вклад партнерских диалогов и взятых в ходе Конференции добровольных обязательств в результативное и оперативное достижение цели 14 в области устойчивого развития,

ссылаясь также на стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы²¹ и учитывая тот факт, что леса являются, по оценкам, средой обитания для 80 процентов всех наземных биологических видов и что все виды лесов в значительной мере способствуют смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и сохранению биоразнообразия,

отмечая принятие на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²² и принимая во внимание роль доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на равной основе выгод, связанных с их использованием, в содействии сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости и, за счет этого, в содействии достижению устойчивого развития,

отмечая также, что 91 государство и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойский протокол и что 113 государств и 1 региональная организация экономической интеграции, являющиеся сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, сдали на хранение документы о ратификации, принятии и утверждении Нагойского протокола или о присоединении к нему,

отмечая далее, что Нагойский протокол, целью которого является обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, в том числе путем обеспечения надлежащего доступа к генетическим ресурсам и надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и надлежащего финансирования, способствует тем самым сохранению биологического разнообразия и неистощительному использованию его компонентов,

отмечая, что сторонами Конвенции о биологическом разнообразии являются 195 государств и 1 региональная организация экономической интеграции и что 170 государств и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Картахенского протокола по биобезопасности²³ к Конвенции,

²¹ Резолюция 2017/4 Экономического и Социального Совета, приложение I.

²² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/1.

²³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2226, No. 30619.

отмечая также, что Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²⁴ вступил в силу 5 марта 2018 года со сдачей на хранение сорокового документа о ратификации, принятии и утверждении Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола или о присоединении к нему,

напоминая о принятии на девятом совещании Конференции сторон Конвенции стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции²⁵, а также о принятом Конференцией сторон на ее десятом совещании решении X/3²⁶, касающемся обзора реализации этой стратегии, и о целевых задачах по мобилизации ресурсов в рамках Айтинской целевой задачи 20 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, которые были приняты Конференцией сторон в ее решении XII/3²⁷,

отмечая итоговые документы состоявшихся в 2016 году в Канкуне, Мексика, тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции²⁸, восьмого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола²⁹, и второго совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола³⁰,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить наши усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии³¹;

2. *с интересом ожидает* итоговые документы четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, прошедшего 17–29 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет, а также девятого совещания Конференции сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и третьего совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола, которые были посвящены общей предложенной теме «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты», и учитывает, что итоговые

²⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17](#), приложение, решение BS-V/11.

²⁵ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/9/29](#), приложение I, решение IX/11.

²⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/10/27](#), приложение.

²⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/12/29](#), раздел I.

²⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/25](#), раздел I.

²⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/CP/MOP/8/17](#), раздел I.

³⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/NP/MOP/2/13](#), раздел I.

³¹ [A/73/255](#), раздел III.

документы этих совещаний будут способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³²;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* Шарм-эш-Шейхскую декларацию, принятую на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции;

4. *приветствует* инициативу Египта по содействию принятию согласованного подхода к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем;

5. *с признательностью отмечает* обязательства, взятые сторонами на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, в частности:

а) активизировать усилия по реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹ и решению Айтинских задач в области биоразнообразия, в том числе путем выполнения решений Конференции сторон и Картахенского и Нагойского протоколов, в зависимости от обстоятельств, а также путем предоставления и мобилизации международных и национальных ресурсов, способствуя тем самым осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

б) поддержать разработку и осуществление глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, опираясь на Айтинские задачи в области биоразнообразия и уроки, извлеченные в ходе осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, и обеспечивая ее согласованность с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, — программы, масштабность и практическая направленность которой будут способствовать существенным преобразованиям, необходимым для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, как это отмечено в выводах Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

в) в преддверии пятнадцатого совещания Конференции сторон агитировать стороны и других субъектов вносить добровольные взносы на реализацию Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

г) привлекать коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, гражданское общество, местные правительства и органы власти, научные круги, деловой и финансовый секторы и другие соответствующие заинтересованные стороны к поддержке реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и придать импульс осуществлению глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *постановляет* в рамках имеющихся ресурсов провести на уровне глав государств и правительств саммит по биоразнообразию перед пятнадцатым совещанием Конференции сторон Конвенции в 2020 году с целью привлечь внимание к неотложной необходимости действий на самых высших уровнях в поддержку глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и позволит мировому сообществу подготовить условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

³² Резолюция 70/1.

7. *с интересом ожидает* проведения в четвертом квартале 2020 года в Китае пятнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции, и проведения в четвертом квартале 2022 года в Турции шестнадцатого совещания Конференции сторон, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции;

8. *приветствует* вступление в силу 5 марта 2018 года Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²⁴;

9. *приветствует также* вступление в силу 12 октября 2014 года Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²²;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* Канкунскую декларацию о всестороннем учете вопросов сохранения и неистощительного использования биоразнообразия в интересах благополучия, принятую на этапе заседаний высокого уровня тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии³³;

11. *с удовлетворением отмечает* обязательство сторон Конвенции о биологическом разнообразии принимать конкретные меры с учетом национальных потребностей и обстоятельств и в соответствии с другими соответствующими международными соглашениями в области сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и туризма с учетом многообразного прямого и косвенного влияния этих секторов на биоразнообразие;

12. *признает*, что учет соображений биоразнообразия в секторальных и межсекторальных стратегиях, планах и программах на всех уровнях необходим для получения синергетического эффекта и обеспечения согласованности политики;

13. *рекомендует* соответствующим сторонам в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами предпринять конкретные шаги в направлении достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии¹ и протоколов к ней, Картахенского протокола по биобезопасности²³ и Нагойского протокола, просит стороны в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами согласованно и эффективно выполнять их обязанности и обязательства согласно Конвенции и соответствующим протоколам и в этой связи особо отмечает необходимость комплексного урегулирования на всех уровнях трудностей, которые могут помешать их осуществлению;

14. *учитывает*, что сохранение и неистощительное использование биоразнообразия могут внести значительный вклад в уменьшение опасности бедствий и ослабление пагубных последствий изменения климата, в том числе за счет повышения способности хрупких экосистем к восстановлению и снижения степени их уязвимости;

15. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии со статьей 16 и другими соответствующими положениями Конвенции, в этой связи принимает к сведению стратегию практического

³³ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству, а также решение XI/2, озаглавленное «Обзор результатов осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оказание сторонам поддержки в создании соответствующего потенциала»³⁴, и принимает к сведению также соответствующие решения, принятые в этой связи Конференцией сторон на ее двенадцатом совещании²⁷;

16. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые секретариатом Конвенции, сторонами Конвенции и Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, во взаимодействии с фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также другими структурами в связи с организацией учебных практикумов для оказания странам поддержки в деле обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в целях укрепления потенциала и удовлетворения потребностей в людских, технических и финансовых ресурсах для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия, принятых Конференцией сторон Конвенции на ее десятом совещании, особенно применительно к развивающимся странам;

17. *с озабоченностью признает* отсутствие существенного прогресса в выполнении сторонами Конвенции Айтинских задач в области биоразнообразия и осуществления ими Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и с учетом того, что до наступления этого срока осталось совсем немного времени, призывает все стороны активизировать и расширить деятельность по их осуществлению, принимая во внимание вклад такой деятельности в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижение целей в области устойчивого развития;

18. *с озабоченностью отмечает* отсутствие существенного прогресса в обеспечении всестороннего учета статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции при осуществлении различных направлений работы в рамках Конвенции, включая наращивание потенциала и участие коренных народов и местного населения в работе Конвенции;

19. *призывает* стороны Конвенции содействовать обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики, принимая во внимание План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷, при разработке, осуществлении и пересмотре их национальных и, когда это уместно, региональных и субнациональных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и аналогичных им документов в контексте деятельности по достижению всех трех целей Конвенции и учитывает необходимость повысить эффективность сотрудничества в деле наращивания потенциала с целью оказать сторонам поддержку в этом процессе;

20. *призывает* правительства и все заинтересованные стороны принимать надлежащие меры для всестороннего учета социально-экономических последствий и выгод сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих

³⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/11/35](#), приложение I.

программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству и сообразно национальной специфике и приоритетам;

21. *подтверждает* важность продолжения работы по более эффективному и согласованному достижению всех трех целей Конвенции и призывает стороны Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции;

22. *особо отмечает* важность мобилизации сторонами политических усилий на высоком уровне для реализации к 2020 году Айтинских задач в области биоразнообразия и связанных с ними целей и задач в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

23. *предлагает* всем сторонам, соответствующим департаментам Секретариата, специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям продолжать содействовать выполнению задач Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы;

24. *подтверждает* необходимость всеобъемлющего и основанного на широком участии процесса для выработки предложений в отношении последующих действий для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы в полном соответствии с решением XIII/1³⁵ и другими соответствующими решениями Конференции сторон Конвенции;

25. *учитывает*, что стороны Конвенции вновь заявили о том, что необходимо предоставлять и мобилизовать финансовые, людские и технические ресурсы из всех источников и что это необходимо делать с учетом результативного выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, подчеркивает необходимость продолжить рассмотрение вопроса об оценке всех мобилизованных ресурсов в сопоставлении с результатами, полученными в ходе связанной с биоразнообразием деятельности, в этой связи с удовлетворением отмечает принятое сторонами Конвенции решение об общем существенном увеличении совокупного объема финансирования связанной с биоразнообразием деятельности в рамках осуществления Стратегического плана из широкого круга различных источников, в том числе из национальных и международных источников и в рамках международного сотрудничества, и изучении при необходимости новых и перспективных механизмов финансирования и принимает к сведению решения, принятые Конференцией сторон на ее тринадцатом совещании, включая обращенную к Исполнительному секретарю просьбу подготовить общий обзор и обновленный анализ полученных финансовых отчетов для получения более полного представления об общем ходе решения глобальных задач в мире;

26. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

27. *предлагает* сторонам Конвенции ратифицировать Нагойский протокол или присоединиться к нему и предлагает Исполнительному секретарю Конвенции и Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата как финансового механизма Конвенции, чтобы они, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями, продолжали оказывать поддержку в

³⁵ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/25](#).

принятии мер по созданию и наращиванию потенциала для содействия ратификации и осуществлению Протокола;

28. *предлагает также* сторонам Конвенции рассмотреть вопрос, соответственно, о ратификации Картахенского протокола или о присоединении к нему;

29. *предлагает* сторонам Картахенского протокола рассмотреть вопрос, соответственно, о ратификации Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности или о присоединении к нему;

30. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, и в этой связи предлагает секретариату Конвенции, чтобы он, действуя через Генерального секретаря, доложил Генеральной Ассамблее о достигнутом прогрессе в контексте доклада об осуществлении настоящей резолюции;

31. *подчеркивает* важность того, чтобы в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в национальных планах достижения целей в области устойчивого развития, в частности в планах реализации всех целей и задач, имеющих отношение к биоразнообразию, всесторонне учитывалась проблематика биоразнообразия;

32. *принимает к сведению* итоговые документы состоявшегося 17–24 марта 2018 года в Медельине, Колумбия, шестого пленарного совещания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, задача которой заключается в представлении стратегически значимой информации по биоразнообразию и экосистемным услугам для оказания помощи директивным органам, в том числе с помощью ее региональных и субрегиональных оценок использования биоразнообразия и экосистемных услуг и тематических оценок деградации земель и их восстановления;

33. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон, а также коренных народов и местного населения в деятельность по достижению всех трех целей Конвенции и реализации целевых задач по биоразнообразию, предлагает им привести их практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе посредством установления партнерских отношений, согласно национальному законодательству и с учетом национальной специфики и приоритетов, подчеркивает в этой связи важность продолжающейся работы в рамках Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию и отмечает другие соответствующие и взаимодополняющие инициативы;

34. *отмечает* работу, ведущуюся в настоящее время Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁶, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰ (Рио-де-Жанейрские конвенции) и Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия, принимает во внимание важность повышения слаженности деятельности по осуществлению этих конвенций, учитывает важность повышения кумулятивной отдачи от

³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

осуществления конвенций по вопросам биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей, отмечает в этой связи вклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как об этом говорится в ее резолюции 2/17 от 27 мая 2016 года³⁷, и рекомендует конференциям сторон многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия, рассмотреть возможность активизации работы в этой области, принимая во внимание опыт соответствующей деятельности и памятуя о независимом правовом статусе и мандатах этих документов;

35. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни один человек и ни одна страна не были обойдены вниманием;

36. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о ходе осуществления Конвенции и Айтинских задач в области биоразнообразия и о трудностях, возникших в процессе их осуществления, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии», если не будет принято иного решения.

*62-е пленарное заседание,
20 декабря 2018 года*

³⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 25 (A/71/25)*, приложение.